



# Cortacésped Recycler®/Ensacado trasero de 51 cm (20 pulgadas)

Nº de modelo 20319—Nº de serie 314000001 y superiores

Manual del operador

## Introducción

Este cortacésped dirigido de cuchillas rotativas está diseñado para ser usado por usuarios domésticos o por operadores profesionales contratados. Está diseñado principalmente para segar césped bien mantenido en zonas verdes residenciales o comerciales. No está diseñado para cortar maleza o para aplicaciones agrícolas.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de operar el producto de forma correcta y segura.

Puede dirigirse directamente a Toro: [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para buscar información sobre productos y accesorios, para localizar un distribuidor o para registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación de los números de modelo y serie en el producto. Escriba los números en el espacio provisto.

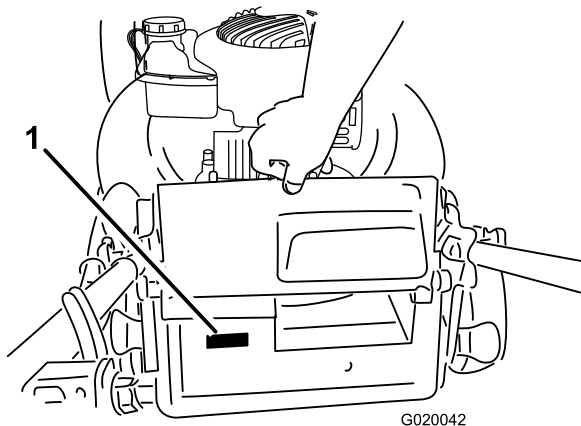


Figura 1

1. Placa con los números de modelo y de serie

Nº de modelo \_\_\_\_\_

Nº de serie \_\_\_\_\_

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Figura 2

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información.

**Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

### ⚠ ADVERTENCIA

#### CALIFORNIA Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.

Los gases de escape de este producto contienen productos químicos que el Estado de California sabe que causan cáncer, defectos congénitos u otros peligros para la reproducción.

**Importante:** Este motor no está equipado con un silenciador con parachispas. Es una infracción de la legislación de California (California Public Resource Code Section 4442) la utilización o la operación del motor en cualquier terreno de bosque, monte o terreno cubierto de hierba. Otros estados o zonas federales pueden tener leyes similares.

Este sistema de encendido por chispa cumple la norma canadiense ICES-002.

El *Manual del propietario del motor* adjunto ofrece información sobre las normas de la Agencia de protección ambiental de EE.UU. (U.S. Environmental Protection Agency/EPA) y de la Norma de control



**de emisiones de California (California Emission Control Regulation) sobre sistemas de emisiones, mantenimiento y garantía. Puede solicitarse un manual nuevo al fabricante del motor.**

En los casos en que se indica la potencia en cv del motor, la potencia bruta del motor fue calculada en el laboratorio por el fabricante del motor, con arreglo a lo estipulado en SAEJ1940. Debido a que el motor está configurado para cumplir los requisitos de seguridad, emisiones y operación, su potencia real en este tipo de cortacésped será significativamente menor.

## Contenido

Introducción .....	1
Operación general .....	2
Operación en pendientes .....	3
Niños .....	3
Mantenimiento .....	3
Pegatinas de seguridad e instrucciones .....	4
Montaje .....	5
Cómo desplegar el manillar .....	5
Instalación de la cuerda de arranque en la guía de la cuerda .....	5
Llenado del cárter de aceite .....	5
El producto .....	6
Operación .....	7
Aperos/ Accesorios .....	7
Cómo llenar el depósito de combustible .....	7
Verificación del nivel de aceite del motor .....	7
Ajuste de la altura de corte .....	8
Cómo arrancar el motor .....	8
Cómo parar el motor .....	9
Reciclado de los recortes .....	9
Ensamblado de los recortes .....	9
Consejos de operación .....	9
Mantenimiento .....	11
Calendario recomendado de mantenimiento .....	11
Preparación para el mantenimiento .....	11
Mantenimiento del limpiador de aire .....	11
Cómo cambiar el aceite del motor .....	12
Cómo cambiar la cuchilla .....	13
Limpieza de los bajos de la máquina .....	13
Almacenamiento .....	14
Preparación de la máquina para el almacenamiento .....	14
Cómo plegar el manillar .....	15
Después del almacenamiento .....	15

## Seguridad

Este cortacésped cumple o supera los requisitos de seguridad de cuchillas CPSC para cortacéspedes giratorios dirigidos en el momento de fabricación.

**Lea y comprenda el contenido de este manual antes de arrancar el motor.**

El símbolo de alerta de seguridad (Figura 2) se utiliza para advertirle sobre potenciales riesgos de lesiones personales. Observe siempre todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo con el fin de evitar posibles lesiones o la muerte. El uso o mantenimiento incorrectos de este cortacésped pueden causar lesiones o la muerte. Para reducir esta posibilidad, cumpla las siguientes instrucciones de seguridad.

Las siguientes instrucciones han sido adaptadas de la norma ANSI/OPEIB71.1-2012.

**Esta máquina de corte es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos al aire. El no observar las siguientes instrucciones de seguridad puede dar lugar a lesiones corporales graves e incluso la muerte.**

## Operación general

- Lea, comprenda y siga todas las instrucciones del/de los manual(es) y las colocadas en la máquina antes de arrancar ésta.
- No coloque las manos o los pies cerca de la máquina o debajo de ésta. Manténgase alejado del conducto de descarga en todo momento.
- Sólo permita que utilicen esta máquina adultos responsables y familiarizados con las instrucciones.
- Despeje la zona de objetos tales como piedras, alambres, juguetes, etc., que podrían ser arrojados por la cuchilla. Permanezca detrás del manillar cuando el motor está en marcha.
- Asegúrese de que no haya otras personas en la zona antes de usar la máquina. Pare la máquina si alguien entra en la zona.
- No utilice la máquina si usted está descalzo o lleva sandalias. Lleve siempre calzado fuerte.
- No tire hacia atrás de la máquina a menos que sea absolutamente necesario. Antes de desplazarse hacia atrás y mientras lo hace, mire siempre hacia abajo y detrás de usted.
- No dirija nunca el material descargado hacia nadie. Evite descargar material contra una pared u otra obstrucción. El material podría rebotar hacia el operador. Pare la cuchilla al cruzar superficies de grava.
- No haga funcionar la máquina si no están colocados y funcionando el recogedor completo, el protector de descarga, el protector trasero u otros dispositivos de protección.
- No deje nunca desatendida la máquina si está funcionando.
- Pare el motor y espere hasta que la cuchilla se detenga completamente antes de limpiar la máquina, retirar el recogedor o desatascar el protector de descarga.
- Utilice la máquina solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
- No utilice la máquina bajo la influencia de drogas o alcohol.

- No utilice nunca el cortacésped en hierba mojada. Asegúrese de pisar firmemente; camine; no corra nunca.
- Desengrane el sistema de transmisión, si la máquina está equipada con uno, antes de arrancar el motor.
- Si la máquina comienza a vibrar de manera anormal, pare el motor y compruebe la causa inmediatamente. La vibración suele ser un aviso de problemas.
- Siempre utilice protección ocular al usar la máquina.
- Los rayos pueden causar graves lesiones o incluso la muerte. Si se ven relámpagos o rayos o se oyen truenos en la zona, no utilice la máquina; busque un lugar donde resguardarse.
- Consulte las instrucciones del fabricante respecto a la forma correcta de instalar y utilizar los accesorios. Utilice solamente accesorios homologados por el fabricante.

## Operación en pendientes

Las pendientes son un factor de primera importancia relacionado con accidentes, especialmente resbalones y caídas, que pueden causar lesiones graves. En todas las pendientes y cuestas se necesita tener un cuidado especial. Si usted no se siente con confianza en una pendiente, no la siegue.

- Siegue de través las cuestas y pendientes, nunca hacia arriba o hacia abajo. Extreme las precauciones al cambiar de dirección en cuestas o pendientes.
- Esté alerta a agujeros, surcos, montículos, rocas u otros objetos ocultos. Los terrenos desiguales pueden causar caídas y resbalones. La hierba alta puede ocultar obstáculos.
- No siegue la hierba mojada o en pendientes excesivamente empinadas. Si no pisa firme, puede resbalar y caer.
- No siegue cerca de terraplenes, fosas o taludes. Usted podría perder el equilibrio o resbalar.

## Niños

Pueden ocurrir accidentes trágicos si el operador no está alerta a la presencia de niños. A menudo los niños se sienten atraídos por la máquina y la actividad de segar. **No suponga nunca** que los niños vayan a permanecer en el último lugar en que los vio.

- Mantenga a los niños alejados de la zona de siega y bajo la atenta mirada de un adulto responsable que no sea el operador.
- Esté alerta y pare el cortacésped si entran niños en la zona.
- Nunca permita a los niños utilizar la máquina.
- Extreme la precaución al acercarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan impedir que usted vea un niño.

## Mantenimiento

### Manejo seguro de la gasolina

**Para evitar lesiones personales o daños materiales, extreme las precauciones al manejar la gasolina. La gasolina es extremadamente inflamable y los vapores son explosivos.**

- Apague cualquier cigarrillo, cigarro, pipa u otra fuente de ignición.
- Utilice solamente un recipiente de gasolina homologado.
- No retire nunca el tapón de combustible ni añada combustible con el motor en marcha. Deje que se enfríe el motor antes de repostar combustible.
- No reposte nunca la máquina en un recinto cerrado.
- No guarde nunca la máquina o un recipiente de combustible cerca de una llama desnuda, chispa o llama piloto, por ejemplo en un calentador de agua u otro electrodoméstico.
- No llene nunca los recipientes dentro de un vehículo o sobre la plataforma de un camión o remolque con forro de plástico. Coloque siempre los recipientes de gasolina en el suelo, lejos del vehículo, antes de llenarlos.
- Retire un equipo con motor de gasolina del camión o del remolque y repóstele en el suelo. Si esto no es posible, reposte el equipo desde un recipiente portátil, en vez de usar un surtidor o boquilla dosificadora de gasolina.
- Mantenga la boquilla en contacto con el borde del depósito de combustible o el orificio del recipiente en todo momento hasta que termine de repostar. No utilice dispositivos que mantengan abierta la boquilla.
- Si se derrama combustible sobre su ropa, cámbiese de ropa inmediatamente.
- Nunca llene demasiado el depósito de combustible. Vuelva a colocar el tapón de gasolina y apriételo firmemente.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, que es un veneno inodoro que puede matarle.**

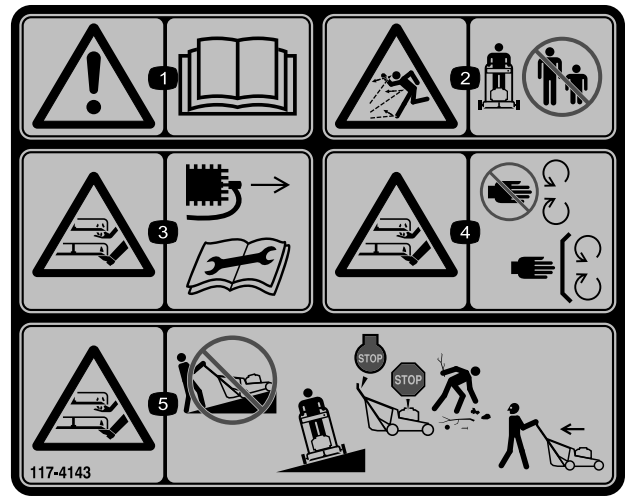
**No haga funcionar el motor dentro de un edificio o en un lugar cerrado.**

### Mantenimiento general

- No haga funcionar nunca la máquina en un lugar cerrado.
- Mantenga apretados todos los pernos y tuercas para asegurarse de que el equipo está en condiciones de funcionamiento seguras.
- No retire ni manipule nunca los dispositivos de seguridad. Compruebe regularmente que funcionan correctamente. No haga nada que pudiera interferir con la funcionalidad prevista de un dispositivo de seguridad o reducir

la protección proporcionada por un dispositivo de seguridad.

- Mantenga la máquina libre de acumulaciones de hierba, hojas y otros residuos. Limpie cualquier derrame de aceite o combustible y retire cualquier residuo empapado en combustible. Deje que se enfríe la máquina antes de almacenarla.
- Si golpea un objeto extraño, pare e inspeccione la máquina. Si es necesario, repárela antes de arrancar de nuevo.
- Nunca haga ajustes o reparaciones con el motor en marcha. Desconecte el cable de la bujía y haga masa con él contra el motor para evitar un arranque accidental.
- Compruebe frecuentemente los componentes del recogedor y el protector de descarga y sustitúyalos por piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.
- Las cuchillas del cortacésped están muy afiladas. Envuelva la cuchilla o lleve guantes, y extreme las precauciones al manejar las cuchillas.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni haga funcionar el motor a una velocidad excesiva.
- Revise o sustituya las pegatinas de seguridad e instrucciones cuando sea necesario.



117-4143

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina.
3. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped–desconecte el cable de la bujía y lea las instrucciones antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
4. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchillas del cortacésped – no se acerque a las piezas en movimiento y mantenga colocados todos los protectores.
5. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped–no siegue las pendientes hacia arriba/abajo; siegue las pendientes de través; pare el cortacésped y el motor, y recoja cualquier residuo antes de empezar a segar; mire hacia atrás y hacia abajo mientras conduce en marcha atrás.

## Pegatinas de seguridad e instrucciones

**Importante:** Hay pegatinas de seguridad e instrucciones colocadas cerca de zonas de potencial peligro. Sustituya cualquier pegatina dañada.



94-8072

### CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements. 117-2718

117-2718

# Montaje

**Importante:** Retire y deseche la hoja protectora de plástico que cubre el motor.

## Cómo desplegar el manillar

### ⚠ ADVERTENCIA

Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- No dañe los cables al plegar o desplegar el manillar.
- Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

1. Retire los pomos del manillar de la carcasa de la máquina (Figura 3).

**Importante:** Asegúrese de que los cables quedan por fuera del manillar al instalar el manillar.

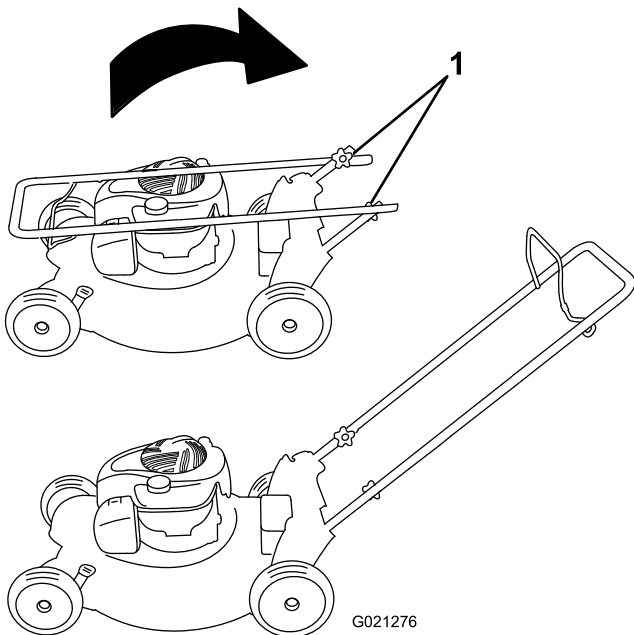


Figura 3

1. Pomo del manillar (2)

2. Mueva el manillar a la posición de operación.
3. Instale los pomos del manillar y apriételos firmemente a mano (Figura 3).

## Instalación de la cuerda de arranque en la guía de la cuerda

**Importante:** Para arrancar el motor de forma segura y fácil cada vez que utilice la máquina, instale la cuerda de arranque en la guía de la cuerda.

Sujete la barra de control de las cuchillas contra el manillar superior y pase la cuerda de arranque a través de la guía del manillar (Figura 4).

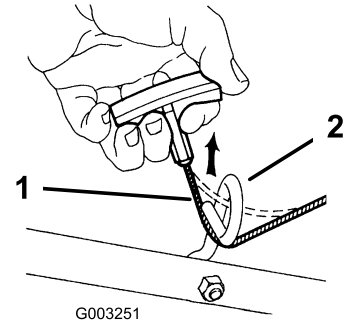


Figura 4

1. Cuerda de arranque
2. Guía de la cuerda

## Llenado del cárter de aceite

**Importante:** Su máquina se suministra sin aceite en el motor. Antes de arrancar el motor, llene el motor de aceite.

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Retire la varilla (Figura 5) y vierta aproximadamente tres cuartas partes de la capacidad total del cárter por el tubo de llenado de aceite.

**Nota:** Capacidad máxima: 0.47 l (16 onzas), tipo: 10W-30 o SAE 30, aceite detergente con clasificación de servicio API, SJ, o superior.

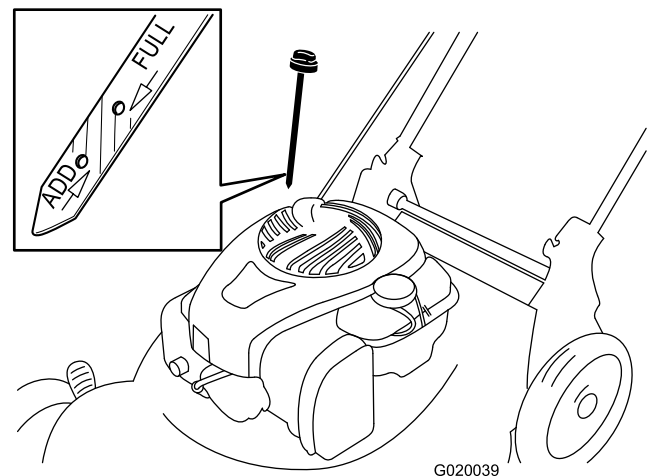


Figura 5

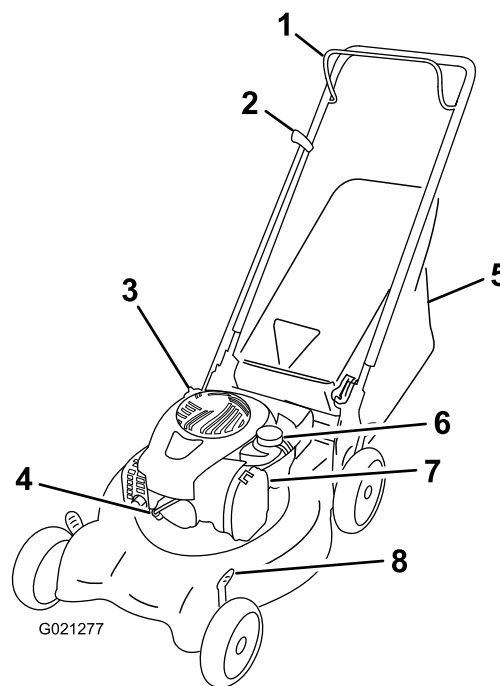
3. Limpie el extremo de la varilla con un paño limpio.
4. Introduzca la varilla en el tubo de llenado de aceite.
5. Retire la varilla y compruebe el nivel de aceite en la misma (Figura 5).
  - Si el nivel de aceite está por debajo de la marca Añadir, agregue lentamente una pequeña cantidad de aceite por el tubo de llenado, espere 3 minutos y luego repita los pasos 3 a 5 hasta que el nivel de aceite llegue a la marca Lleno de la varilla.
  - Si el nivel de aceite está por encima de la marca Lleno, drene el exceso de aceite hasta que el nivel llegue a la marca Lleno de la varilla. Para vaciar el exceso de aceite, consulte Cómo cambiar el aceite del motor (página 12).

**Importante:** Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.

6. Instale la varilla firmemente.

**Importante:** *Cambie el aceite del motor después de las primeras 5 horas de operación, y después cada año. Consulte Cómo cambiar el aceite del motor (página 12).*

## El producto



**Figura 6**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Barra de control de las<br>cuchillas  | 5. Bolsa de recogida                    |
| 2. Arrancador                            | 6. Tapón del depósito de<br>combustible |
| 3. Varilla/tapón de llenado de<br>aceite | 7. Filtro de aire                       |
| 4. Bujía                                 | 8. Palanca de altura de corte<br>(4)    |

# Operación

## Aperos/Accesorios

Está disponible una selección de aperos y accesorios homologados por Toro que pueden utilizarse con la máquina a fin de potenciar y aumentar sus prestaciones. Póngase en contacto con su Distribuidor o Servicio Técnico Autorizado o visite [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para obtener una lista de todos los accesorios y aperos homologados.

## Cómo llenar el depósito de combustible

### Combustible recomendado:

- Para obtener los mejores resultados, utilice solamente gasolina fresca (comprada hace menos de 30 días), sin plomo, de 87 o más octanos (método de cálculo  $(R+M)/2$ ).
- **Etanol:** Es aceptable el uso de gasolina con hasta el 10% de etanol (gasohol) o el 15% de MTBE (éter metil tert-butílico) por volumen. El etanol y el MTBE no son lo mismo. No está autorizado el uso de gasolina con el 15% de etanol (E15) por volumen. **No utilice nunca gasolina que contenga más del 10% de etanol por volumen**, como por ejemplo la E15 (contiene el 15% de etanol), la E20 (contiene el 20% de etanol) o la E85 (contiene hasta el 85% de etanol). El uso de gasolina no autorizada puede causar problemas de rendimiento o daños en el motor que pueden no estar cubiertos bajo la garantía.
- No utilice gasolina que contenga metanol.
- No guarde combustible en el depósito de combustible o en recipientes de combustible durante el invierno a menos que haya añadido un estabilizador.
- No añada aceite a la gasolina.

**Importante:** Para reducir los problemas de arranque, añada estabilizador de combustible al combustible durante toda la temporada, mezclándolo con gasolina comprado hace menos de 30 días; deje la máquina en marcha hasta que se quede sin gasolina antes de almacenarla durante más de 30 días.

No utilice aditivos de combustible salvo un estabilizador/acondicionador de combustible. No use estabilizadores a base de alcohol, tales como etanol, metanol o isopropanol.

## ▲ PELIGRO

La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Un incendio o una explosión provocado(a) por la gasolina puede causarle quemaduras a usted y a otras personas.

- Para evitar que una carga estática incendie la gasolina, coloque el recipiente y/o la máquina directamente sobre el suelo antes de repostar, no en un vehículo o sobre otro objeto.
- Llene el depósito en el exterior cuando el motor esté frío. Limpie cualquier derrame.
- No maneje gasolina si está fumando, ni cerca de una llama desnuda o chispas.
- Almacene la gasolina en un recipiente homologado y manténgala fuera del alcance de los niños.
- No incline la máquina sobre su costado con combustible en el depósito.

1. Limpie la zona alrededor del tapón del depósito de combustible y retire el tapón del depósito (Figura 7).

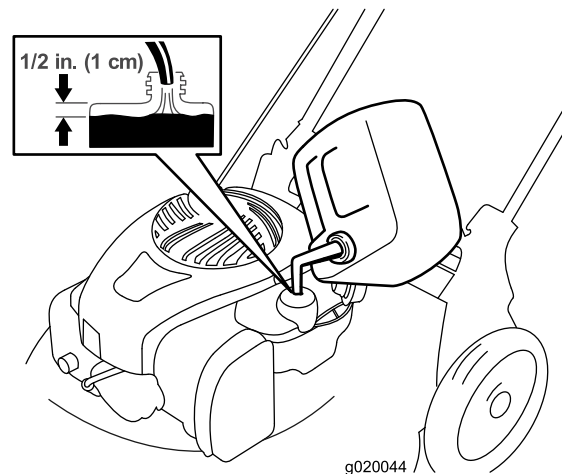


Figura 7

2. Llene el depósito, dejando un espacio libre de al menos 1 cm (1/2 pulg) entre la gasolina y la parte inferior del tubo para permitir la dilatación de la gasolina.
3. Coloque el tapón del depósito de combustible y apriételo firmemente a mano.

## Verificación del nivel de aceite del motor

**Intervalo de mantenimiento:** Cada vez que se utilice o diariamente

Capacidad máxima: 0.47 l (16 onzas), tipo: 10W-30 o SAE 30, aceite detergente con clasificación de servicio API, SJ, o superior.

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Retire la varilla (Figura 8).

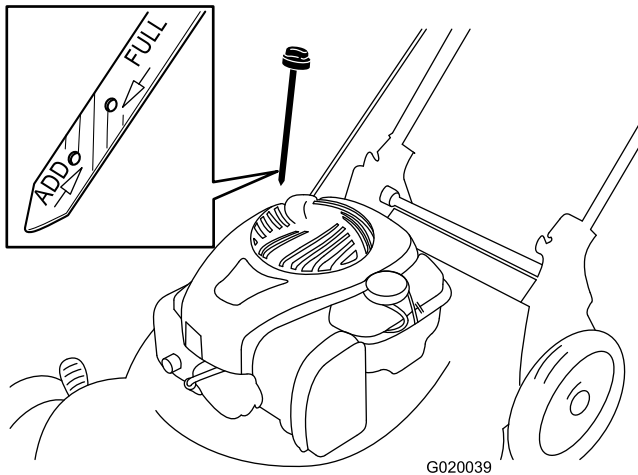


Figura 8

3. Limpie el extremo de la varilla con un paño limpio.
4. Introduzca la varilla en el tubo de llenado de aceite.
5. Retire la varilla y observe el nivel de aceite; consulte Figura 8.
  - Si el nivel de aceite está por debajo de la marca Añadir, agregue lentamente una pequeña cantidad de aceite por el tubo de llenado, espere 3 minutos y luego repita los pasos 3 a 5 hasta que el nivel de aceite llegue a la marca Lleno de la varilla.
  - Si el nivel de aceite está por encima de la marca Lleno, drene el exceso de aceite hasta que el nivel llegue a la marca Lleno de la varilla. Para vaciar el exceso de aceite, consulte Cómo cambiar el aceite del motor (página 12).

**Importante:** Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.

6. Instale la varilla firmemente.

## Ajuste de la altura de corte

### ⚠ ADVERTENCIA

Al ajustar la altura de corte, usted podría tocar la cuchilla en movimiento, lo que podría causarle graves lesiones.

- Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- No ponga los dedos debajo de la carcasa al ajustar la altura de corte.

### ⚠ CUIDADO

Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente y puede causarle quemaduras graves. Manténgase alejado del silenciador si éste está caliente.

## Ajuste de la altura de corte

Ajuste la altura de corte según desee. Ajuste las cuatro ruedas a la misma altura.

**Nota:** Para elevar o bajar la máquina, mueva las palancas de altura de corte según se muestra en Figura 9.

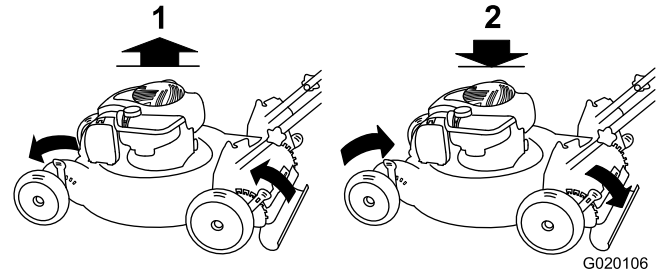


Figura 9

1. Elevar la máquina
2. Bajar la máquina

**Importante:** Las alturas de corte son 1 pulgada (25 mm); 1-1/2 pulgada (38 mm); 2 pulgadas (51 mm); 2-1/2 pulgadas (64 mm); 3 pulgadas (76 mm); 3-1/2 pulgadas (89 mm); y 4 pulgadas (102 mm).

## Cómo arrancar el motor

1. Sujete la barra de control de las cuchillas (Figura 10) contra el manillar.

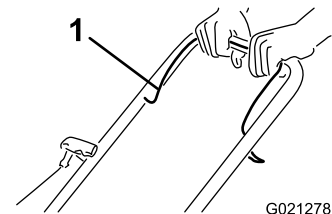


Figura 10

1. Barra de control de las cuchillas
2. Tire de la cuerda de arranque (Figura 11).

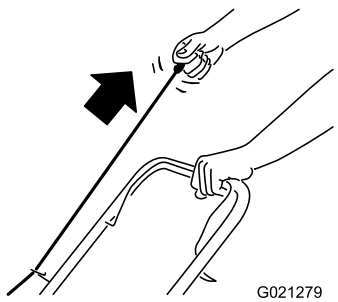


Figura 11

**Nota:** Si la máquina no arranca después de varios intentos, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

## Cómo parar el motor

Para parar el motor, suelte la barra de control de la cuchilla (Figura 12).

**Importante:** Cuando usted suelte la barra de control de la cuchilla, el motor y la cuchilla deberán detenerse en 3 segundos o menos. Si no se paran correctamente, deje de usar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.

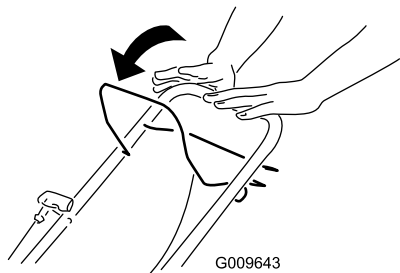


Figura 12

## Reciclado de los recortes

Su máquina viene preparada de fábrica para picar los recortes de hierba y hojas y devolverlos al césped.

Si la bolsa de recogida está instalada en la máquina, retírela antes de proceder al picado de los recortes (mulching). Consulte Cómo retirar la bolsa de recogida (página 9).

## Ensamado de los recortes

Utilice la bolsa de recogida si desea recoger los recortes de hierba y hojas del césped.

## ⚠ ADVERTENCIA

Si la bolsa de recogida está desgastada, pueden arrojar pequeñas piedras y otros residuos similares a la zona donde está el operador u otra persona, provocando lesiones personales graves o la muerte al operador o a la otra persona.

Compruebe frecuentemente la bolsa de recogida. Si está dañada, instale una bolsa de recambio Toro nueva.

## ⚠ ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

## Instalación de la bolsa de recogida

1. Levante el deflector trasero (Figura 13).

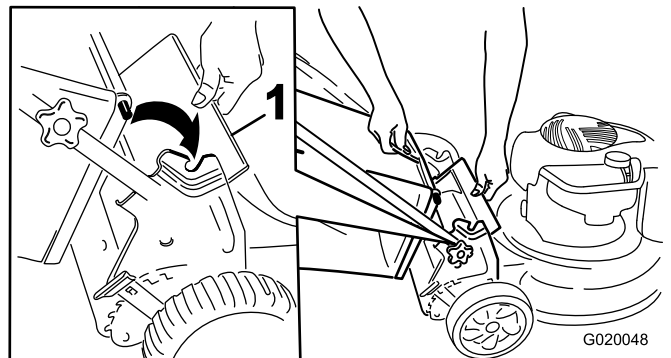


Figura 13

1. Deflector trasero

2. Introduzca el asa de la bolsa de recogida en las muescas de los soportes del manillar (Figura 13).

## Cómo retirar la bolsa de recogida

1. Levante el deflector trasero (Figura 13).
2. Retire el asa de la bolsa de recogida de las muescas de los soportes del manillar y retire la bolsa de la máquina.
3. Cierre el deflector trasero.

## Consejos de operación

### Consejos generales de siega

- Despeje la zona de palos, piedras, alambres, ramas y otros residuos que podrían ser golpeados por la cuchilla.
- Evite golpear objetos sólidos con la cuchilla. No siegue nunca por encima de ningún objeto.

- Si la máquina golpea un objeto o empieza a vibrar, pare inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía e inspeccione la máquina en busca de daños.
- Para obtener el mejor rendimiento, instale una cuchilla nueva antes de que empiece la temporada de siega.
- Sustituya la cuchilla cuando sea preciso por una cuchilla de repuesto Toro.

## Cómo cortar la hierba

- Corte solamente un tercio de la hoja de hierba cada vez. No corte con un ajuste inferior a 51 mm (2 pulg.) a menos que la hierba sea escasa, o a finales del otoño cuando el ritmo de crecimiento de la hierba empieza a decaer. Consulte Ajuste de la altura de corte (página 8).
- Cuando corte hierba de más de 15 cm (6 pulg.) de alto, siegue primero usando la altura de corte más alta y ande despacio, luego siegue de nuevo a una altura menor para obtener el mejor aspecto de césped. Si la hierba es demasiado larga, puede atascar la máquina y hacer que se cale el motor.
- Siegue solamente hierba u hojas secas. La hierba mojada y las hojas mojadas tienden a pegarse al suelo, y pueden atascar la máquina o hacer que se cale el motor.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**La hierba mojada o las hojas mojadas pueden causarle graves lesiones si usted resbala y toca la cuchilla. Siegue solamente en condiciones secas.**

- Alterne la dirección de corte. Esto ayuda a dispersar los recortes en todo el césped, dando una fertilización más homogénea.
- Si el aspecto final del césped no es satisfactorio, pruebe a:
  - Cambiar la cuchilla o mandarla a afilar.
  - Caminar más despacio mientras siega.
  - Elevar la altura de corte de la máquina.
  - Cortar el césped con más frecuencia.
  - Solapar los pasillos de corte en lugar de cortar un pasillo completo en cada pasada.
  - Ajustar la altura de corte una muesca menos en las ruedas delanteras que en las traseras. Por ejemplo, ajuste las ruedas delanteras a 51 mm (2 pulgadas) y las traseras a 64 mm (2-1/2 pulgadas).

# Mantenimiento

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

## Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 5 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambie el aceite del motor.</li></ul>
Cada vez que se utilice o diariamente	<ul style="list-style-type: none"><li>• Compruebe el nivel de aceite del motor.</li><li>• Asegúrese de que el motor se para en el plazo de 3 segundos después de soltar la barra de control de la cuchilla.</li></ul>
Después de cada uso	<ul style="list-style-type: none"><li>• Limpie los recortes de hierba y la suciedad de debajo de la máquina.</li></ul>
Cada 25 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambie el elemento del limpiador de aire (con mayor frecuencia si utiliza la máquina en condiciones de mucho polvo o arena).</li></ul>
Cada 100 horas	<ul style="list-style-type: none"><li>• Limpie el sistema de refrigeración (consulte el manual del propietario del motor).</li><li>• Cambie la bujía.</li></ul>
Antes del almacenamiento	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vacíe el depósito de combustible antes de efectuar reparaciones, según las instrucciones, y antes del almacenamiento anual.</li></ul>
Cada año	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambie el aceite del motor.</li><li>• Cambie la cuchilla o haga que la afilen (más a menudo si se desafilan rápidamente).</li><li>• Consulte en el Manual del operador del motor procedimientos de mantenimiento anuales adicionales.</li></ul>

**Importante:** Consulte en el *Manual del operador del motor* procedimientos adicionales de mantenimiento.

## Preparación para el mantenimiento

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía (Figura 14) antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento.

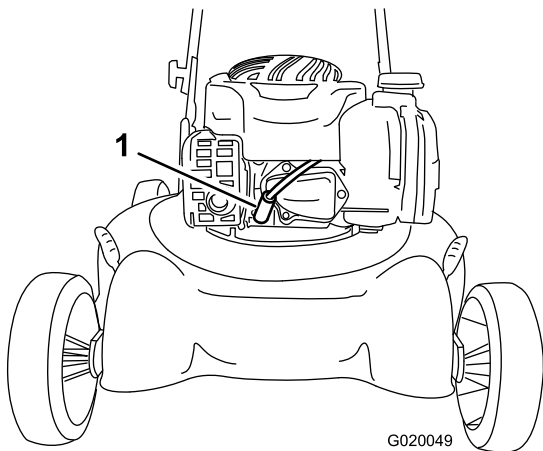


Figura 14

1. Cable de la bujía

3. Después de realizar los procedimientos de mantenimiento, conecte el cable de la bujía a la bujía.

**Importante:** Antes de inclinar la máquina para cambiar el aceite o sustituir la cuchilla, deje que se vacíe el depósito de combustible con el uso normal. Si es imprescindible inclinar la máquina antes de que se acabe el combustible, utilice una bomba manual para retirar el combustible. Siempre coloque la máquina de lado (con la varilla de aceite hacia abajo).

### ⚠ ADVERTENCIA

Al volcar la máquina, puede haber fugas de combustible. La gasolina es inflamable y explosiva, y puede causar lesiones personales.

Deje funcionar el motor hasta que no quede combustible, o retire la gasolina con una bomba de mano; nunca utilice un sifón.

## Mantenimiento del limpiador de aire

**Intervalo de mantenimiento:** Cada 25 horas/Cada año (lo que ocurra primero)—Cambie el elemento del limpiador de aire (con

mayor frecuencia si utiliza la máquina en condiciones de mucho polvo o arena).

1. Lleve a cabo los procedimientos de pre-mantenimiento; consulte Preparación para el mantenimiento (página 11).
2. Presione el botón de la tapa del limpiador de aire (Figura 15) y abra la tapa.

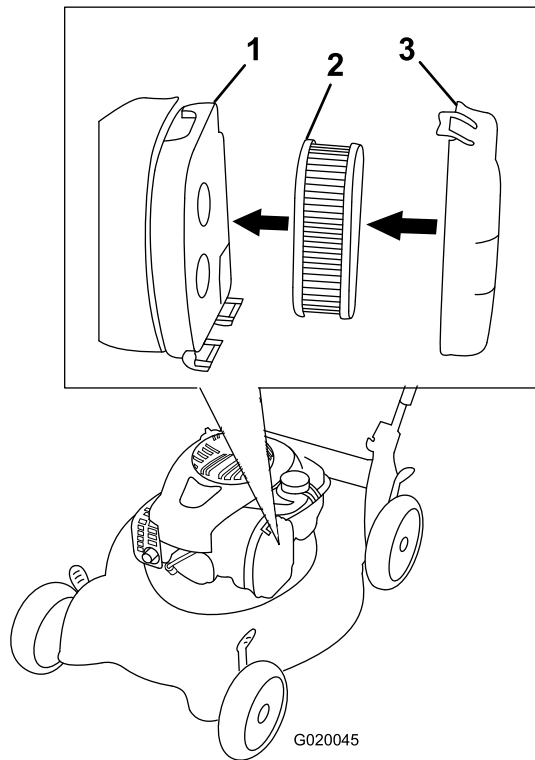


Figura 15

1. Carcasa del limpiador de aire
2. Elemento del limpiador de aire
3. Tapa del limpiador de aire

3. Cambie el elemento del limpiador de aire.
4. Instale la tapa del limpiador de aire.

## Cómo cambiar el aceite del motor

**Intervalo de mantenimiento:** Después de las primeras 5 horas

Cada año

Haga funcionar el motor durante unos minutos antes de cambiar el aceite para calentar el aceite. El aceite caliente fluye mejor y transporta más contaminantes.

1. Lleve a cabo los procedimientos de pre-mantenimiento; consulte Preparación para el mantenimiento (página 11).
2. Ponga la máquina de lado, con el filtro de aire hacia arriba, y retire la varilla para drenar el aceite usado a través del tubo de llenado de aceite (Figura 16).

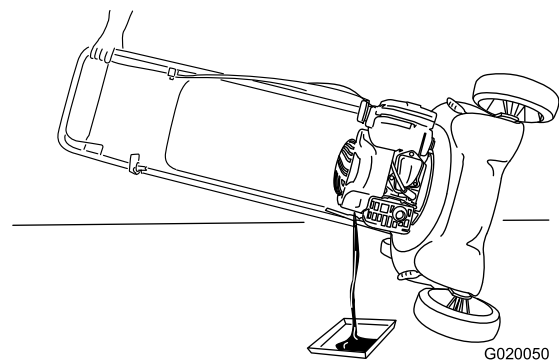


Figura 16

3. Después de drenar el aceite usado, ponga la máquina en su posición normal de uso.
4. Retire la varilla y vierta aproximadamente tres cuartas partes de la capacidad total del cárter por el tubo de llenado de aceite.

**Nota:** Capacidad máxima: 0.47 l (16 onzas), tipo: 10W-30 o SAE 30, aceite detergente con clasificación de servicio API, SJ, o superior.

5. Limpie el extremo de la varilla con un paño limpio.
6. Introduzca la varilla en el tubo de llenado de aceite.
7. Retire la varilla y compruebe el nivel de aceite en la misma (Figura 17).

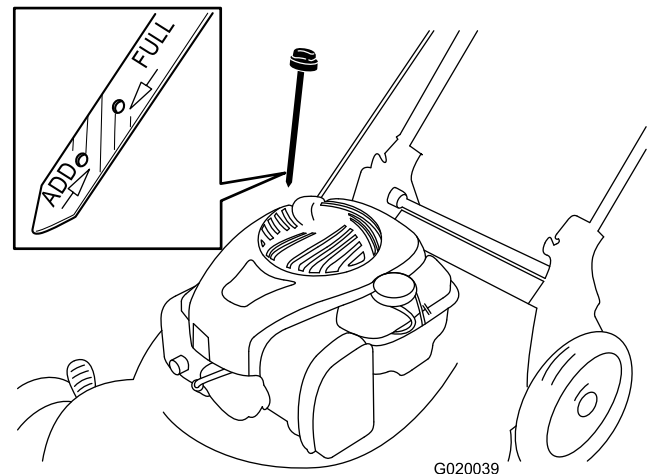


Figura 17

- Si el nivel de aceite está por debajo de la marca Añadir, agregue lentamente una pequeña cantidad de aceite por el tubo de llenado, espere 3 minutos y luego repita los pasos 5 a 7 hasta que el nivel de aceite llegue a la marca Lleno de la varilla.
- Si el nivel de aceite está por encima de la marca Lleno, drene el exceso de aceite hasta que el nivel llegue a la marca Lleno de la varilla.

**Importante:** Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.

8. Instale la varilla firmemente.
9. Recicle correctamente el aceite usado.

## Cómo cambiar la cuchilla

Intervalo de mantenimiento: Cada año

**Importante:** *Usted necesitará una llave dinamométrica para instalar la cuchilla correctamente. Si no dispone de una llave dinamométrica o prefiere no realizar este procedimiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.*

Examine la cuchilla cada vez que se acabe la gasolina. Si la cuchilla está dañada o agrietada, sustitúyala inmediatamente. Si el filo de la cuchilla está romo o tiene desperfectos, mande afilar la cuchilla o cámbiela.

### ⚠ ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

- Desconecte el cable de la bujía.
  - Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla.
1. Desconecte el cable de la bujía. Consulte Preparación para el mantenimiento (página 11).
  2. Coloque la máquina de lado con el filtro de aire hacia arriba.
  3. Utilice un bloque de madera para inmovilizar la cuchilla.
  4. Retire la cuchilla (gire el perno de la cuchilla en el sentido contrario a las agujas del reloj) y guarde todos los herrajes de montaje.
  5. Instale la cuchilla nueva (gire el perno de la cuchilla en el sentido de las agujas del reloj) y todos los herrajes de montaje (Figura 18).

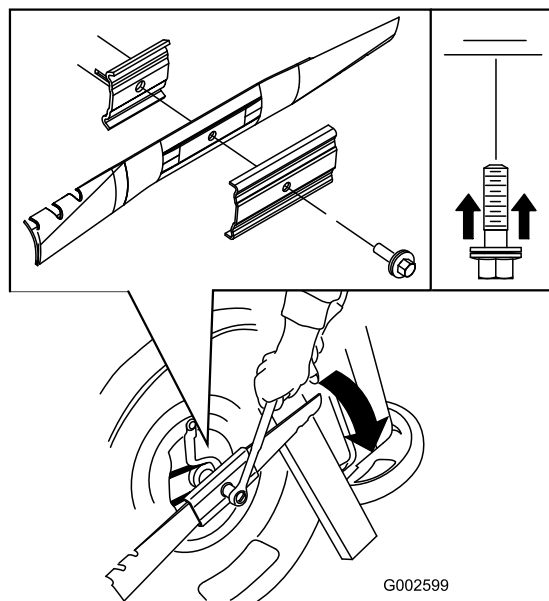


Figura 18

**Importante:** Coloque la cuchilla con los extremos curvos orientados hacia la carcasa de la máquina.

6. Utilice una llave dinamométrica para apretar el perno de la cuchilla a 82 Nm (60 pies-libra).

**Importante:** Un perno apretado a 82 Nm (60 pies-libra) queda muy firme. Mientras sujeta la cuchilla con un bloque de madera, aplique toda su fuerza a la llave y apriete el perno firmemente. Será muy difícil apretar este perno demasiado.

## Limpieza de los bajos de la máquina

Intervalo de mantenimiento: Después de cada uso

### ⚠ ADVERTENCIA

Al limpiar la máquina, puede desprenderse material de debajo de la carcasa.

- Lleve protección ocular.
  - Permanezca en la posición de operación (detrás del manillar).
  - No permita la presencia de otras personas en la zona.
1. Con el motor en marcha sobre una superficie plana pavimentada, dirija un chorro de agua hacia delante de la rueda trasera **derecha** (Figura 19).

El agua entrará en la zona de la cuchilla, arrastrando los recortes.

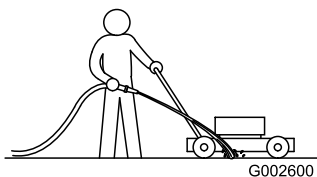


Figura 19

2. Cuando ya no salgan más recortes, cierre el grifo del agua y mueva la máquina a una zona seca.
3. Haga funcionar el motor durante unos minutos para que se seque la carcasa, evitando que se oxide.

# Almacenamiento

Almacene la máquina en un lugar fresco, limpio y seco.

## Preparación de la máquina para el almacenamiento

### ⚠ ADVERTENCIA

Los vapores de la gasolina pueden explotar.

- No guarde la gasolina durante más de 30 días.
  - No guarde la máquina en un lugar cerrado cerca de una llama desnuda.
  - Deje que se enfríe el motor antes de guardarlo.
1. En el último repostaje del año, añada estabilizador al combustible siguiendo las instrucciones del fabricante del motor.
  2. Haga funcionar la máquina hasta que el motor se pare por haberse quedado sin gasolina.
  3. Arranque el motor de nuevo.
  4. Deje que funcione el motor hasta que se pare. Cuando ya no se puede arrancar el motor, está suficientemente seco.
  5. Desconecte el cable de la bujía.
  6. Retire la bujía, añada 30 ml (1 onza) de aceite a través del orificio de la bujía, y tire de la cuerda del arrancador **lentamente** varias veces para que se distribuya el aceite por el cilindro, con el fin de evitar la corrosión durante el periodo de inactividad.
  7. Instale la bujía y apriétela con una llave dinamométrica a 20 Nm (15 pies-libra).
  8. Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.

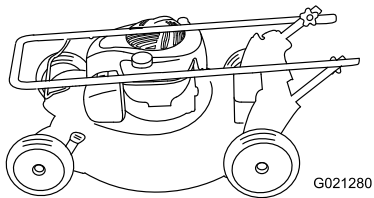
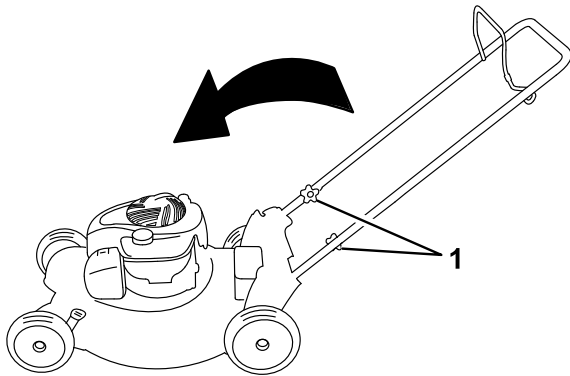
# Cómo plegar el manillar

## **⚠ ADVERTENCIA**

Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- No dañe los cables al plegar o desplegar el manillar.
- Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

1. Afloje los pomos del manillar hasta que pueda mover el manillar libremente (Figura 20).



**Figura 20**

1. Pomo del manillar (2)

- 
2. Mueva del manillar hacia adelante según se indica en Figura 20.

## Después del almacenamiento

Conecte el cable a la bujía.



## La Garantía Toro de Cobertura Total

Una garantía completa de 2 años (Garantía limitada de 45 días para el uso comercial)

## La Garantía de Arranque GTS de Toro

Una garantía completa de 3 años (no aplicable al uso comercial)

Recycler de 56 cm (22 pulgadas)<sup>®</sup>  
Picador/ensacador de 51 cm (20 pulgadas)

Cortacéspedes dirigidos

### Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliado, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, prometen conjuntamente reparar el producto Toro nombrado a continuación que haya sido usado con propósitos residenciales\*, si tiene defectos de materiales o mano de obra o si deja de funcionar debido al fallo de un componente, o si el motor Toro GTS (Guaranteed to Start - Garantía de Arranque) no arranca en el primer o segundo intento, siempre que se haya realizado todo el mantenimiento rutinario indicado en el *Manual del operador*.

Esta garantía cubre el coste de piezas y mano de obra, pero usted debe pagar los costes de transporte.

Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra:

Productos	Periodo de garantía
Recycler de 56 cm (22 pulgadas) y Picador/Ensacador de 51 cm (20 pulgadas) y Accesorios	Garantía completa de 2 años
GTS (Guaranteed to Start)	Garantía completa de 3 años
Motor	Garantía completa de 3 años
Batería	Garantía completa de 1 año

### Garantía limitada para el uso comercial\*

Los productos de gasolina Toro utilizados con propósitos comerciales, institucionales o de alquiler están garantizados durante 45 días contra defectos en materiales o mano de obra. Los componentes que fallan debido al uso y desgaste normales no están cubiertos por esta garantía.

La Garantía de arranque Toro GTS no es aplicable cuando el producto es usado con fines comerciales\*.

### Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su Producto Toro tiene un defecto de materiales o mano de obra, o si un adulto de capacidad normal ya no puede arrancar el motor de su producto con uno o dos intentos, siga este procedimiento:

1. Póngase en contacto con cualquier Distribuidor Autorizado Toro para concertar el mantenimiento en sus instalaciones. Para localizar un distribuidor cerca de usted, consulte las *Páginas Amarillas* telefónicas (mire en "cortacéspedes") o visite nuestro sitio web en [www.Toro.com](http://www.Toro.com). También puede llamar a los números que aparecen en el apartado 3 para usar el sistema de localización de Distribuidores Toro las 24 horas al día.
2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta) al Distribuidor. El distribuidor diagnosticará el problema y determinará si está cubierto por la garantía.
3. Si por alguna razón usted no está satisfecho con el análisis del Distribuidor o con la asistencia recibida, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente:

Customer Care Department, RLC Division  
The Toro Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
Teléfono gratuito: 866-214-9807 (clientes de EE.UU.)  
Teléfono gratuito: 866-214-9808 (clientes de Canadá)

### Responsabilidades del Propietario

Usted debe mantener su Producto Toro siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el *Manual del operador*. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un distribuidor o por usted mismo, es por cuenta de usted.

### Países fuera de Estados Unidos o Canadá

Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor (Concesionario) Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en Toro Warranty Company.

**Ley de Consumo de Australia:** Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su distribuidor Toro local.

\* "Propósito residencial" significa el uso del producto en la misma parcela en que se encuentra su vivienda. El uso en más de un lugar, o el uso institucional o alquiler, se considera como uso comercial y sería aplicable la garantía de uso comercial.

### Elementos y condiciones no cubiertos

No hay otra garantía expresa salvo la cobertura especial de sistemas de emisión y la garantía sobre motores en algunos productos. Esta garantía expresa no cubre:

- El coste de mantenimiento regular, servicio o piezas, como por ejemplo filtros, combustible, lubricantes, cambios de aceite, bujías, filtros de aire, afilado de cuchillas o cuchillas desgastadas, ajustes de cables/acoplamientos o ajustes de frenos y embragues
- Componentes que fallan debido al desgaste normal
- Cualquier producto o pieza que haya sufrido modificaciones, abusos o negligencia y que necesite ser sustituido o reparado debido a accidente o falta de mantenimiento adecuado
- Costes de recogida y entrega
- Reparaciones o intentos de reparación por parte de personas no pertenecientes a un Servicio Técnico Toro Autorizado
- Reparaciones necesarias por no haber seguido el procedimiento recomendado respecto al combustible (consulte el *Manual del operador* para obtener más detalles)
  - La eliminación de contaminantes del sistema de combustible no está cubierta
  - El uso de combustible viejo (de más de un mes de edad) o combustible que contenga más del 10% de etanol o el 15% de MTBE
  - El no drenar el sistema de combustible antes de un periodo de inactividad de más de un mes
- Reparaciones o ajustes para corregir problemas de arranque debidos a lo siguiente:
  - No se han seguido los procedimientos correctos de mantenimiento o el procedimiento recomendado respecto al combustible
  - Una cuchilla del cortacésped rotativo ha golpeado un objeto
- Condiciones de operación especiales que pueden requerir más de dos intentos de arranque:
  - Primer arranque después de un periodo extendido de inactividad superior a tres meses o de almacenamiento estacional
  - Arranque a baja temperatura, por ejemplo al inicio de la primavera o al final del otoño
  - Procedimientos de arranque incorrectos - si tiene dificultad al arrancar su unidad, revise el *Manual del operador* para asegurarse de que está siguiendo los procedimientos de arranque correctos. Esto puede ahorrarle una visita innecesaria al Servicio Técnico Autorizado Toro.

### Condiciones generales

Todas las reparaciones cubiertas por estas garantías deben ser realizadas por un Servicio Técnico Toro Autorizado usando piezas de repuesto aprobados por Toro. La reparación por un Distribuidor Autorizado Toro es su único remedio bajo esta garantía.

**Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes respecto al uso de los productos Toro cubiertos por estas garantías, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de reparaciones bajo estas garantías.**

Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, de manera que las exclusiones arriba citadas pueden no ser aplicables a usted.

Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.